



## BDS Translation and Interpretation Message in Notifications for Land Use Cases, Enforcement Cases, and Residential Demolitions

### Сообщение БСУ об устном и письменном переводе в связи с использованием земель, исполнением судебных решений и сносом зданий

С целью облегчения и расширения публичного доступа к деятельности Бюро строительных услуг (БСУ), начиная с 1 февраля 2017 года, сообщения об использовании земель, исполнении судебных решений и сносе зданий будут включать в себя информацию о том, как получить перевод на другие языки или иные разъяснения.

«Все, кто живет или работает в городе Портленд, потенциально заинтересованы в деятельности Бюро строительных услуг» - отметила исполняющая обязанности директора Бюро строительных услуг Ребекка Исав. «Мы бы хотели продемонстрировать людям наше стремление расширить доступ к нашим услугам, именно поэтому мы стараемся создавать условия для людей с ограниченными возможностями и предоставляем переводы для людей, не являющихся носителями английского языка». Хотя подобные услуги гарантируются VI разделом федерального Закона о гражданских правах, в БСУ они являются элементами значительных усилий и многих стратегий, направленных на справедливое распределение услуг, коммуникации и набор персонала.

Теперь все отчёты БСУ об использовании земель, исполнении судебных решений и сносе зданий будут включать в себя сообщение о «Письменном или устном переводе» на одиннадцати языках. БСУ продолжит искать пути облегчения доступа общественности к информации о его деятельности.

Traducción e interpretación | Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch | 翻译或传译  
Turjumida ama Fasiraadda | 翻訳または通訳 | Письменный или устный перевод  
Traducere sau Interpretare | 번역 및 통역 | الترجمة التحريرية أو الشفوية  
ကလေးပညာ အစီအစဉ် အဖွဲ့ | Письмовий або усний переклад

503-823-7300 [BDS@PortlandOregon.gov](mailto:BDS@PortlandOregon.gov) [www.PortlandOregon.gov/bds/translated](http://www.PortlandOregon.gov/bds/translated)

The City of Portland is committed to providing meaningful access.  
For accommodations, modifications, translation, interpretation or other services, please call **503-823-7300**,  
the TTY at **503-823-6868** or the **Oregon Relay Service** at **711**.



City of Portland, Oregon | Bureau of Development Services | 1900 SW Fourth Avenue, Portland, Oregon 97201 | [www.portlandoregon.gov/bds](http://www.portlandoregon.gov/bds)



Чтобы ознакомиться с документами Бюро строительных услуг на испанском, вьетнамском, русском и других языках, распространённых среди местного населения, просим навестить нашу веб-страницу [Переводы](#).

Есть вопросы? Звоните в БСУ по основному номеру (503) 823-7300 или пишите на электронную почту [BDS@portlandoregon.gov](mailto:BDS@portlandoregon.gov).